


Fotbollsstjärnan Andiswa

 Eden Daniels

 Eden Daniels

 Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library)

 dari / svenska

 nivå 2

(utan bilder)



آنديسوا چَند پسر را در حالِ بازی فوتبال تماشا کرد. او آرزو داشت که بتواند آنها را همراهی کند. او از مربی پرسید که آیا می‌تواند با آنها تمرین کند.

...

Andiswa tittade på när pojkarna spelade fotboll. Hon önskade att hon hade fått vara med och spela. Hon frågade tränaren om hon fick träna med dem.

مربی دستانش را روی کمرش گذاشت و گفت: "در این مکتب، فقط پسرها اجازه‌ی فوتبال بازی دارند."

...

Tränaren satte sina händer på höfterna och sa: "På den här skolan är det bara pojkar som får spela fotboll."

پسرها به او گفتند برو بسکتبال بازی کن. آنها گفتند بسکتبال
برای دخترهاست و فوتبال برای پسرها. اندیسوا آندوهگین
شد.

...

Pojkarna sa åt henne att gå och spela nätboll.
De sa att nätboll är för flickor och att fotboll är
för pojkar. Andiswa blev upprörd.

روزِ بَعْدِ، آن مکتبِ یِکِ مُسَابِقَه‌یِ بزرگِ فوْتبَالِ داشت. مُرَبِّیِ
نِگَرَانِ بود چون بَهِتَرِینِ بازیگُنَشِ مَرِیضِ بود وَ نِمی‌توانست
بازی کُنَد.

...

Nästa dag hade skolan en viktig
fotbollsmatch. Tränaren var orolig eftersom
hans bästa spelare var sjuk och inte kunde
spela.

آنديسوا به سمتِ مربيِ نويد و اِتماسِ گردِ كه به او اجازه‌ي
بازي بدهد. مربيِ مطمئنِ نبود كه چه كاري انجام بدهد. سپس
تصميمِ گرفت كه آنديسوا مي‌تواند تيم را همراهي كند.

...

Andiswa sprang till tränaren och bad honom
att låta henne spela. Tränaren var inte säker
på vad han skulle göra. Sedan bestämde han
sig för att Andiswa fick vara med i laget.

بازی سختی بود. هیچکس تا نیمه‌ی بازی گل نزده بود.

...

Matchen var tuff. Ingen hadde gjort mål vid halvlek.

در جریانِ نیمه یِ دُومِ بازی یکی از پسرها توپ را به آندیسوا پاس داد. آندیسوا با سُرعتِ خیلی زیاد به سمت دروازه حرکت کرد. او محکم به توپ ضربه زد و توپ گل شد.

...

Under den andra halvan av matchen passade en av pojkarna bollen till Andiswa. Hon sprang mycket snabbt mot målet, sparkade till bollen och gjorde mål.

تماشاچیان بسیار هیجان زده شدند. آزان زمان به بعد، دخترها هم اجازه‌ی بازی فوتبال در مکتب را پیدا کردند.

...

Publiken blev helt galen av glädje. Sedan den dagen fick flickor också spela fotboll på skolan.



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

آندیسوا سِتارهِي فوْتبال

Fotbollsstjärnan Andiswa

Skriven av: Eden Daniels

Illustrerad av: Eden Daniels

Översatt av: Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library) (prs), Lena Normén-Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons
[Erkännande-IckeKommersiell 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/).